

典藏視窗

我插我的秧，你說你的皇民

文 | 林佩蓉 國立臺灣文學館

圖 | 國立臺灣文學館



楊達〈田植競争〉

手稿／楊達家屬捐贈／18.4x26.3cm／入藏登錄號 NMTL20050040072

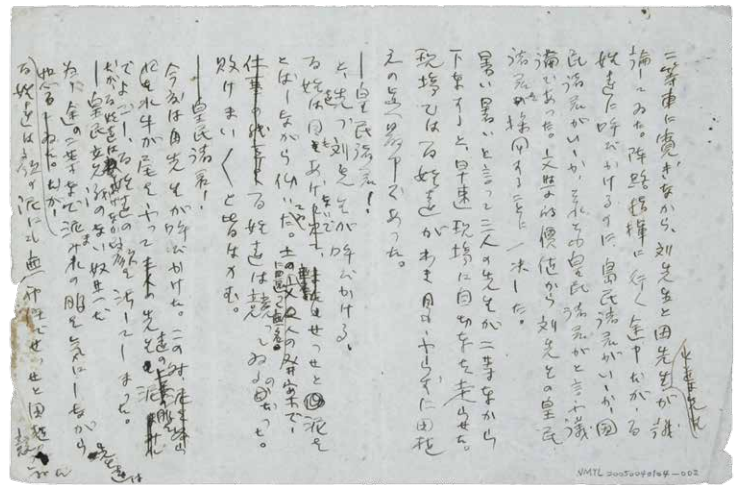
〈田植競争〉中譯為〈插秧比賽〉，在楊達的手稿上標記「辻小説」，意即為極短篇小說。在不到一千字的篇幅裡，楊達以兩名「先生」坐著二等車廂（價錢較高，是日本人和當時臺灣本島仕紳才會坐的車廂），要到農村宣導帝國的皇民化教

育與政策的經歷為題材。當時農民正專注在插秧的比賽中，「敗けまい（絕不輸人）！」完全專注，絲毫不理會兩名宣達皇民政策的劉、田老師，直到在田中工作的水牛揚起帶著泥漿的尾巴，波及在場的人，劉、田紛紛掩鼻而走，專注在插秧工作的農人一

點也不受影響，繼續拼命種植。回程的路上，劉老師非常在意身上的泥巴與惡臭，田老師嘗試以「增產且持有沾滿污泥的決心」安慰他，卻被「我是弄文學的，我可不敢領教糞便現實主義」予以否定。小說到此結束，原著未標記時間，然因為提到「糞便現

實主義」，研究者推測為 1943 年「冀寫實主義論戰」期間，楊逵對論戰所作的回應，那是為對抗西川滿等人詆毀臺灣寫實主義作品而作，他認為無法面對當前社會的現實與黑暗，甚至是人民的苦境，這樣的作家不過是「痴人說夢」不切實際罷了。✉

延伸閱讀，《楊逵全集》第十三卷，未定稿卷，2001 年 12 月，國立文化資產保存研究中心籌備處出版，可洽詢本館出版品銷售處。



手稿／楊逵家屬捐贈／18.4x26.3cm／入藏登錄號 NMTL20050040104-002

文物捐贈芳名錄

文 | 國立臺灣文學館

本館按文物捐贈入館時間順序，持續於本刊中刊登前一季的捐贈芳名，以記錄各捐贈訊息。另本館亦收獲各作家、學者、出版社、民眾，捐贈臺灣文學相關圖書，充實本館圖書室，嘉惠民眾及研究者良多，本館另致謝函，不在此備載。並懇請各方繼續惠贈。

2018年12月至2019年2月捐贈芳名

楊玉女、楊金蓮家屬	日治時期期刊圖書
陳正雄先生	葉石濤州立二中畢業紀念冊
楊惠郎先生	施龍文（施瓊芳）、楊文富手稿筆記等文物
梁思薇女士	沉櫻相關文物
林立女士	創作手稿、筆記等
石婉舜女士	林搏秋相關文物

您的心血，我們守護

敬請支持國內唯一國家級文學博物館，文學文物典藏工作。

舉凡文學養成、創作相關手稿、圖書、器物、相片等皆所歡迎，本館擁有專業人力、設備，典藏您的文學積蓄、延長文物保存壽命。竭誠邀請您一同豐富、厚植臺灣文學研究與發展。

文物捐贈聯絡方式：國立臺灣文學館研究典藏組

電話：06-221-7201分機2200

電子信箱：pociong@nmtl.gov.tw

協尋啟事

《中華日報》日文版

文藝副刊作者協尋啟事

本館已針對1946年的《中華日報》日文版文藝副刊整理、翻譯，將出版為《1946年《中華日報》日文版文藝副刊作品集》「原文校注」及「中文譯注」共4冊，俾利讀者閱讀、研究。內容收錄該報日文版文藝、文化、家庭三專欄和少部分非專欄的文學、文化相關詩文，當時作家龍瑛宗至少主編文藝、文化專欄。

有關當初的作者，仍有大多數無法取得聯絡。於此，感謝台南市文化資產保護協會詹伯望理事長、趙天儀教授、陳誌銘先生的熱心協助，得以聯絡上作家陳邦雄、崔淑芬、趙天麟、李岳勳的家屬。

至目前為止，取得聯絡者只有少數，本館深知年代久遠，尋找不易，然仍繼續努力中。於下，明列作者名單，希望借助各位讀者的力量，協尋目前無法取得聯絡的作者或其家屬。謹致謝忱。

可取得聯絡者：

王育德（王莫愁）、王德鍾、吳濁流、吳瀛濤、李岳勳（李栽、籬齋）、李錦上（李瓊雲）、邱媽寅、孫土池、崔淑芬、莊世和、陳邦雄、黃昆彬、楊達、葉石濤（鄧石榕）、詹水、趙天麟、蔡德本、龍瑛宗（R、李志陽、風、彭智遠、劉春桃、魯敏遜）

無法取得聯絡者：

EYM、KG、YKT、山川菊栄、山岸多嘉子、文治、王昆彬、王花、王清蓮、王碧蕉、以羣、吉紫、安部靜枝、安達、朱有明、吳振源、呂鵠城、坂井一彦、李太郎、辛謹治、東嬌美、林花霞、林苑村、林覓村、武海、邱春瑛、邱素沁、阿川燕城、施金池、洪冕明、英玲、孫林茂、徐淑香、高木、高田武、張明秀、張雪英、陳和信、陳怡全、陳松月、陳金火、陳金生、陳素吟、陳茲心、陳捷成、陳喬淋、陳喬琳、陳雲鵬、陳輝瑜、彭素、游仲秋、紫園、黃仲秋、黃明富、黃震乾、黑蟬、廈仙、椰林子、楊春吉、葉永昌、葉錦雀、僑霖、夢生、德田靜子、遜吐血、劉金寶、廣瀨庫太郎、蔡玲敏、鄧文輝、鄭文輝、鄭茂淋、賴傳鑑、賴耀欽、龍雲昇、燦爛、襟矢道彥